

imry.

Apis facit mel, quod depascit fucus. die Biene
(Imme:) macht hönig, welches hinwegzehrt die
hummel. zhibélla dela med, katériga popáshe ta
zhmér1.

HIPOLIT, Dict.̃
Orbis pictus,

imryj

Hummel, ein Thierlein. xhuierl. fucus.

HIPOLIT: Dict. II, 96

isurij

Fucus, Meergras. mórska tráva. Anstreich-
farb. betrug. lipotíza, falshýa, golufýa.
Item ein hummel, zhmèrl.

čofiti

Effutio,

Effutire aliquid ex tempore. etwas vmbesin-
ter weis ausschwazen, kejkaj nespámetnu vun
sblefti, ali zhófiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 207

řoln

Alveus, en runn oder furd eines wassers wasser canal, ein
schiff, oder weidlung, ein zjueu morb, wiegu. en canal,
ali vodni graben, brugy, en řolu, ina řhibelina
Morb ali prajn, ena sibella ali sibel.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 31

řoln

Admarigo, hiuxueshoffen, xuelensku. Je h' Kráji pelláti, to
Bárko eli řoln na brud, na loko vishati, eli
perpelláti, per brodi ti, per brodováti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 76

čoln

Aphraatum, en Ringfertiges schiff. en lagár
xholn, ena hitre banka, ali ladja.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 41

šoln

Appello,

Navis appulsa est. des schiff ist an Rhomben.
ta xholn ali banka je prišla.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 45

čoln

Navis, sloff. choln, barka, ladjá. navis
actuaria. Galern. galía.

HIPOLIT: Dict. 1, 3 85

čoln

Navigium, allerley gattung eines schiffs. Item
schiffahrt. sléherna bárka, ládja, zholn. túdi
vófnja inu pelájne na vódi.

coln

Nauftibulum, ein ausgehölet holz, wie ein
schiff. en isdóben lejfs, kóker en zholn.

čoln

Navis,

piscatoria navis. fischer schiff. ríbizhki

zholn, ali bárka.

čoln

Lacer,

lacera navis. ein zerstücket, zerbrochen oder
zerstossen schiff. éna refbýta bárka ali polom-
nen zholn, ali ládja.

zohn

Helciararius, der ein schiff mit einem seil
ziehet. katéri en zohn s'énim ftríkam vléj-
zhe: komatàr.

íoln

Heptēris, ein schiff mit sieben zehnrudern auf
einer brand. en íhól, alí bándra is séðin
veslámi ma éni klópi alí strámi.

HIPOLIT: Dict. I, 269

řoln

Hexeris, ein schiff, darinn sechs auf einem
bank ziehen. en řholn ali bārka, v
matéri šest na eni plopi řigajo, inu
vđio.

holm

Fundo,

fundare navem. ein schiff bauen. en
holm ali éno báirko zimpriati,
napráviti.

HIPOLIT: Dict. I, 254

řoln

Moneris, ein Schiff, da ~~sein~~ allein rudert.
ex zholn, v. materiem ex sam vófi, ali' ziga.

HIPOLIT: Dict. I , 373

6

řoln

Monoxylum, ein schiff nur vom einem
baum ausgehölet. en řholn, ali' lādja
s' eniga drivěsa řdubena.

HIPOLIT: Dict. I, 374

ičoln

Remulco, ein schiff mit dem seil ziehen. en zholn
is strikam ali s' verrjò vléjzhi.

HIPOLIT: Dict. I, 567

čoln

Corbita, ein Lastschiff, das Leuth oder Waren
führt, ein Name. en nalóshen choln ali barba:
v'katéri se ljudje ali blagü péle.

íoln

Deicenfjalms, en skiff mit xehu ruederen.
en xholn ali bánda is deþét verlámi;
ali 'veslj'.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~) 757

ičoln

Correpto,
occulte in navem correpere. heimlich in ein
schiff schleichen. skríuski, ali na tíhoma
v'zholn flejsti ali v'barko se správití, smúsniti.

čoln

Cogo,

navim in portum cogere. ein schiff ans land trei-
ben. éno bárko ali zholn na súhu gnáti.

icoln

Circumvolatus, ut circumvolato navis. ein
schiff mit vögeln umflogen. ex choln veli
barba s tyrami oblijtane.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 98

čoln

Conscendo, aufsteigen, in ein schiffe steigen.
gori stopíti, hodíti, pojti. gori stájati, v'en
zholn ali barko sejšti.

čoln

Ziremis, ein schiff mit zweyen ruderbänken. en
choln ali barka is dvejma veslana, ali 5'
dvejni. slopsnij veslou, fujta.

řoln

Coupto,

gratis constat tibi navis. das schiff kostet
dir nichts. ta řoln ali bārka te nix
nerofá.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 136
6

čoln

Confringo,

navem confregit. er hat ein schiffbruch erlitten.
on je zholu ali bardo polonil, resbyl. on je
svoje bardo potup perterpil.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 128

žoln

Dicrotum, ein meerschiff, das zwey rueder
auf einem bank hat. ena bárka, ali mórski
zholn, katéra na éni klópi dva vésla imá.

HIPOLIT: Dict. I. (~~propis~~), 178

řoln

Defilio

defilire in naven. in ein schiff springen. v' en
řholn ali' bardo sřoxhiti'.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 172

řoln

Demergo,

demergere navigium. cu schiff versenken.
ex řoln ali biardo potopiti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepisi~~), 166

čoln

Decirenis, ein schiff das rehen ruder und für
jeden bauk hat. ex xhóln ali' bārka, na-
téra iná defét véfel, inu ja refáku ino
plop.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 758

čoln

Ponto, ein schiff, darinn man überfahrt, schiff-
bruck. éna ládja ali zholn fa prepeluvájne. ladje
ali bródni must. pontones. na ládjah mōstóvi
zhes tekózhe vodè.

ioln

Prorsum,

prorsum in navim ire. gerad ins schiff gehen.
rávnu v'zholn ali v'bárko itý.

čoln

Proreta, steurmann. ta spréjdni zholnàr ali
barkaròl, katéri ta zholn vísha, inu rovnà od
spréjdaj.

čoln

Nache, ein schiff. choln, ladjina. Navis.

HIPOLIT: Dict. II, 129

čoln

Schiff. zholn, ladja, barka. Navis, na-
vigium, cymba, lembus.

HIPOLIT: Dict. II, 163

čoln

Acrofolia, schiffshuabel. ta juabil figa
xholna.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 10

řoln

Religatus,

a puppi religatus. an dem hindern theil des
schiffs angebunden. na púsledni stráni téga
zhólna pervéfan.

HIPOLIT: Dict. I, 558

čoln

Zuländung. pèrpellánie, perbrodovánie, prihód
éniga zholna ali éne barke. Appulfus

čoln

Interfcalmum, ort vnd weite zwüſchen zweyen
eingelegten ruederen. tu méjſtu ali próſtor
v'mej vloſhénimi veſlámi v'zhólnu, ali v'bárki.
ſcribitur etiam Interſcapulum.

řola

řeho,
navi řehi: im schiff fabriek. & v'řholnu pellatě.

HIPOLIT: Dict. I, 694

īoln

Adno,
adnare naves et navibus terrae. zum schiffen oder zur
erde schwimmen. h' xholnu ali h' maju pèrshévati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepist~~), 16

čoln

Annavigo, hiivueschiffen, hiivue leudeu. Je v' cholnu h'
Kraju pellati, ali h' Kraju pervositi ali perpellati,
se h' brodu perbavskiti, pervholnyti.

coln

Stataricus, zu schiff herbeygebracht.
h' xhólau pernéssen, donessen.

HIPOLIT: Dict. I / 625

čoln

Deporto,
navi aliquem deportare. einen im schiff herüber
führen. čniga v'čnim čholnu prepellati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 169

čoln

Bo,
ire navigio. zu schiff reisen. se po vodi,
ali v'zholnu pelláti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,215

čoln

Endiacum, das loch im schiff, da das wasser aus-
läuft. ta luknia v' chólci ali bierki, v'kus
katero se ta voda odteje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 207

coln

Appello,

appellere aliquem alicui loc. eivem an eum orth bringen.
eniga s' zholnam na emu mejstu postariviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 43

coln

Appello,

Appellere navem ad aliquem locum. nisi enim sciff
an eivem orth anbruden. S' enim tholnam et barko
Je h' kriaju perpellati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 45

coln

Applico,

applicare naves terrae mit den schiffen zum land fahren.
is tim xholnam se pruti krajü sprustiti ali
pellati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 45

čoln

l'ircunnavigo, vnschiffen. se s' zholnom okuli
pellati, okuli zholniti vofiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 96

řdn

Zuländen, anfahren. se pèrbrodíti, perbrodo-
vátí, h'kráju, h'brodu, ali serna brud pèr-
pellátí, pervosítí, perzhólnítí, s'zhólnam
h'bréjgu pertísnítí, naletéjti. Appellere,
portum Contigere.

čoln

Baris, ein gattung schiff, darin die Egyptier
ihre todten zu grab führeten: Todtenbar. ena
forta bark ali zholnóv, v'katérih so ti Egypti-
arÿ svoje merlízhe h'pogrébu pelláli: mertvásh-
ka para, ali nosílniza.

čoln
čolni

Annotinae. Ironian und Speischiiff. čolni inu
Zárne, vi Raterik se profánt inu drugi shirefki
pelájo, inu vósi'o.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 29

řoln
řoln'

Navalis, zu den schiffen gehörig. kar h'zhól-
nam, k'ládjam, ali bárkam shlíshi.

řoln
řolni

Remulcus, schiffziehseil, klein schifflein neben einem grossen. en shtrik, ali verv řa zhólne vléjzhi: túdi en májhen zholnìzh per énimu velíkimu.

řoln
řoln.

Subduco,

subducere naves. die schiff aus land ziehen.
te řhólne ali bårde na říhu řoljřli.

HIPOLIT: Dict. I, 630

ičoln
ičoln'

Gradior,

ad naves gradi: "zu den schiffen gehen."
h' zholnam ali h' bārnam praji.

HIPOLIT: Dict. I, 262.

čoln
čolni

Contrudo,

contrudere in naves. in die schiff stossen oder legen.
v' xhólne porúsniti, ali djati, padniti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 141

ičoln
ičolnovi

porro fabricantur lintres, lembi, qui aguntur remo vel cento aut attrahuntur Remulco ferner werden gezimmert Nachen Vnd weidling, welche fortgetrieben werden mit der Ruder oder mit der Stürzstange; oder fortgezogen mit dem schiffziehseil. ſhe dajle ſe zímprajo zholnóvi inu Ladje katére ſe vosio s' veſlom ali s'to ſhtango ali pak ſe vléjzhejo napréj s'vèrvjó.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 37